

Современные культуроведческие подходы к обучению ИЯ

- 1.** Лингвострановедческий подход
- 2.** Коммуникативно-этнографический подход
- 3.** Социокультурный подход

«Соизучение языков и культур»: Зачем?



«ЕЩЕ ОДИН ФИЛЬТР НА ПУТИ К ИСТИННО КОРРЕКТНОЙ РЕЧИ»

«Соизучение языков и культур»!

к истории вопроса



- А.П. Старков – «Лена Стогова, Дима Зарубин»
- Страноведческие тексты энциклопедического характера
- Перенасыщенность учебников фактами из жизни и быта страны изучаемого ИЯ
- **“Infant Schools in Britain”**
“Political System in Britain”

Лингвострановедческий подход

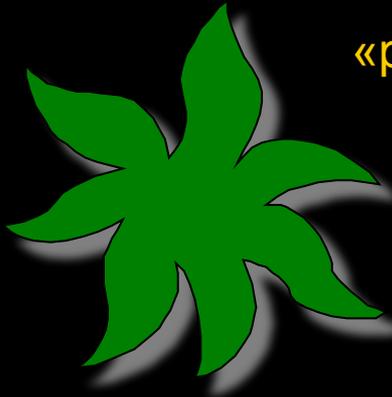


- *Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура». – М. Рус.яз, 1979*
- Страноведение (обществоведческая наука) + лингвистика
- Лингвистика: изучение языка с целью выявления национально-культурной специфики

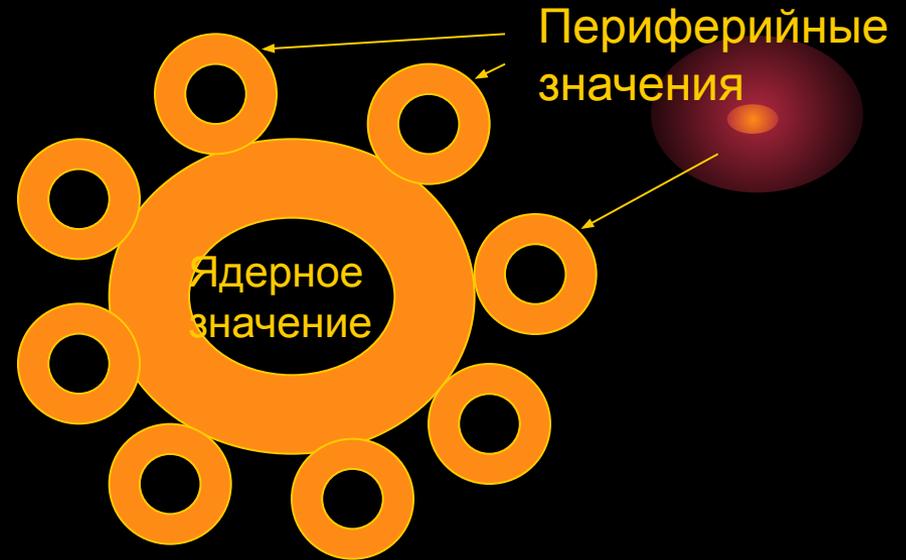
Лингвострановедческий подход (2)



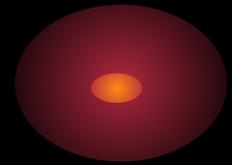
- **Лексика**



«ромашка»



Лингвострановедческий подход (3)

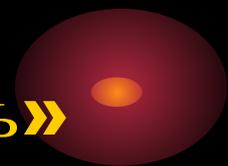


- Где? ТЕКСТ
- Как? Задания на:
 - поиск и систематизацию лексики, отмеченной национально-культурной спецификой;
 - «распредмечивание»
 - составление лингвострановедческих комментариев
- Только языковые средства (невербальные?)
- Только знания (из географии, политики и т.д.)
- А умения?

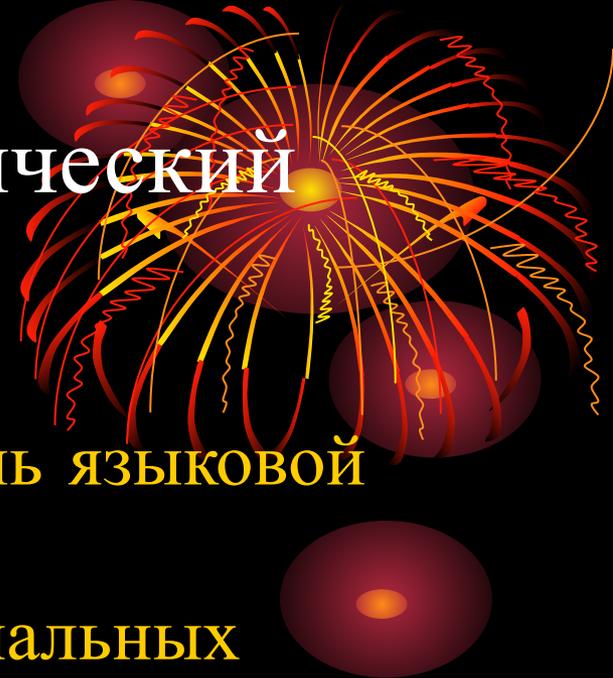
Коммуникативно-этнографический подход



- Умения!
- **M. Vyram**
- Учащийся – «этнограф», «исследователь»
- Где? Только в естественной среде функционирования ИЯ
- Как? «Выйти на улицу»:
 - проблемные задания на поиск/сбор информации (**Opinion Poll Techniques**)



Коммуникативно-этнографический подход (2)



- «Британские учебники» = модель языковой среды
- «Главное»: актуализация национальных особенностей происходит только при «столкновении» культур
- «Не тренировка предсказуемого, а подготовка к непредсказуемому»
- Цель - адаптироваться к среде

Социокультурный подход



- В.В. Сафонова (1991, 1996)
- G. Neuner (1994)
- Теоретические положения (развитие идей «диалога культур»; соизучение языков и культур; субъекты «диалога культур») + технология обучения (проблемные познавательно-поисковые культуроведческие задания)
- Соизучение иностранной и родной культур
- «социо-» + «культура»
- Социокультурная компетенция

ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ



ИКК

Языковая
компетенция

Речевая
компетенция

Социокультурная
компетенция

Обеспечивают обучающемуся
возможность ориентировки в
маркерах социальной среды,
позволяют прогнозировать ситуации
возможного «сбоя» в процессе
коммуникации и выбирать способы
их устранения

ОБЩЕКУЛЬТУРНАЯ

СТРАНОВЕДЧЕСКАЯ

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКАЯ

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ

Социокультурная компетенция

- СКК – это определенный уровень владения социокультурными знаниями, умениями и навыками, который позволяет изучающему ИЯ с культуроведческих и социальных позиций корректно оформлять свое речевое поведение на ИЯ (В.В. Сафонова)



Библиография



- Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, **1992; 1996.**
- Neuner G. **The Role of Sociocultural Competence in Foreign Language Learning.** – Strasbourg: Council of Europe Press, 1994.
- Пассов Е.И. Концепция развития личности в «диалоге культур». – Липецк, **2000.**
- Сысоев П.В. Культурное самоопределение личности в контексте диалога культур. – Тамбов: ТГУ им. Державина, **2001.**
Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования. – Москва: Еврошкола, **2003.**